

D-Items – Translations

bg Translations in Bulgarian

Edition Summary

- D9.bg.1.1** Поп, дама, вале [Pop, dama, vale / King, queen, jack], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA), 2008, 1 issue.
- D13.bg.1.1** Подвиг [Podvig / The deed], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA), 2009, 1 issue.
- D14.bg.1.1** Смях в тъмното [Smiakh v tãmnoto / Laughter in the dark], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (COLIBRI), 2012, 1 issue.
- D17.bg.1.1** Дар [Dar / The gift], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (KHEMUS), 1997, 1 issue.
- D21.bg.1.1** Истинският живот на Себастиан Найт [Istinskiiat zhivot na Sebastian Nait / The real life of Sebastian Knight], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA), 2006, 1 issue.
- D24.bg.1.1** Знак за незаконороденост [Znak za nezakonorodenost], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA), 2009, 1 issue.
- D28.bg.1.1** Лолита [Lolita], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (NARODNA KULTURA), 1991, 1 issue.
- D28.bg.1.2** Лолита [Lolita], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, SECOND SPANISH EDITION (MEDIASAT), 2005, 1 issue.
- D28.bg.1.3** Лолита [Lolita / Lolita], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, THIRD BULGARIAN EDITION (FAMA), 2007, 2 issues.
- D30.bg.1.1** Пнин [Pnin / Pnin], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (KHEMUS), 2000, 1 issue.
- D42.bg.1.1** Прозрачни неща [Prozrachni neshcha / Transparent things], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (COLIBRI), 2011, 1 issue.
- D68.bg.1.1** Оригиналът на Лаура [Originalãt na Laura / The original of Laura], FIRST BULGARIAN TRANSLATION, FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA), 2010, 1 issue.

D-Items—Translations

bg Translations in Bulgarian

D9 Король, дама, валет / King, Queen, Knave

D9.bg.1.1
bg.2008



D9.bg.1.1 First printing, 2008, cover, front

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA)
¶ First printing, 2008

Unexamined

Поп, дама, вале [*Pop, dama, vale / King, queen, jack*]. Translated by Лиляна Минкова [Liliana Minkova] from the Russian. Sofia: Fama, 2008.

In wrappers with photo of man kissing reclining woman's hand. 240 pp.

ISBN: 978-954-597-306-2. In series "Библиотека Класика [Biblioteka Klasika / Classics library]".

Works:

- 1) Поп, дама, вале [*Pop, dama, vale / King, queen, jack*] [Король, дама, валет]

D13 Подвиг / Glory

D13.bg.1.1
bg.2009



D13.bg.1.1 First printing, 2009, cover, front

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA)
¶ First printing, 2009

Unexamined

Подвиг [*Podvig / The deed*]. Translated by София Бранц [Sofia Brants] from the Russian. Sofia: Fama, 2009.

In wrappers. 208 pp. ISBN: 978-954-597-296-6. In series "Библиотека Класика [Biblioteka Klasika / Classics library]".

Works:

- 1) Подвиг [*Podvig / The deed*]

D14 Камера обскура / Laughter in the Dark

D14.bg.1.1

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (COLIBRI)

bg.2012

¶ First printing, 2012



D14.bg.1.1 First printing, 2012, cover, front

Смях в тъмното [*Smiakh v tãmnoto / Laughter in the dark*]. Translated by an unknown translator. Sofia: Colibri, 2012.

In wrappers. 168 pp. ISBN: 978-619-150-019-2. In series “Модерна класика [Moderna klasika / Modern classics]”.

Works:

- 1) Смях в тъмното [Smiakh v tãmnoto / Laughter in the dark] [Камера обскура]

D17

Дар / The Gift

D17.bg.1.1
bg.1997

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (KHEMUS)

¶ First printing, 1997



D17.bg.1.1 First printing, 1997, cover, front

Unexamined

Дар [*Dar / The gift*]. Translated by Пенка Кънева [Penka Kãneva] from the Russian. Sofia: Khemus, 1997.

In wrappers. 448 pp. ISBN: 954-428-153-3 .

Works:

- 1) Дар [Dar / The gift]

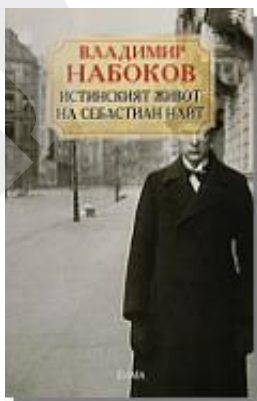
D21

The Real Life of Sebastian Knight

D21.bg.1.1
bg.2006

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA)

¶ First printing, 2006



D21.bg.1.1 First printing,

Истинският живот на Себастиан Найд [*Istinskiiat zhivot na Sebastian Nait / The real life of Sebastian Knight*]. Translated by Иглика Василева [Iglyka Vasileva] from the English. Sofia: Fama, 2006.

In wrappers with photo of man in dark coat on street. ISBN: 954-597-269-6; 978-954-597-269-0.

Works:

- 1) Истинският живот на Себастиан Найд [Istinskiiat zhivot na Sebastian Nait / The real life of Sebastian Knight] [The Real Life of Sebastian Knight]

D24 Bend Sinister

D24.bg.1.1
bg.2009



D24.bg.1.1 First printing,
2009, cover, front

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA)

¶ First printing, 2009

Unexamined

Знак за незаконороденост [*Znak za nezakonorodenost*]. Translated by Желязков, Красимир [Krasmir Zheliazkov] from the English. Sofia: Fama, 2009.

ISBN: 978-954-597-338-3. In series “Библиотека Класика [Biblioteka Klasika / Classics library]”.

Works:

- 1) Знак за незаконороденост [*Znak za nezakonorodenost*] [*Bend Sinister*]

D28 Lolita / Лолита

D28.bg.1.1
bg.1991



D28.bg.1.1 First printing,
1991, cover, front

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (NARODNA KULTURA)

¶ First printing, 1991

Лолита [*Lolita*]. Translated by Пенка Кънева [Penka Kāneva] from the Russian. Sofia: Narodna Kultura, 1991. With “Some keys to ‘Lolita’”, an introduction by Ivailo Znepolski.

In wrappers with illustration of a young woman, nude from the waist up. 360 pp.

Works:

- 1) Лолита [*Lolita*] [*Lolita*]
- 2) [Za knjigata, ozaglavena «Lolita» / On a book entitled Lolita] [Послесловие к Американскому изданию 1958-го года]
- 3) [Post-skriptum kām ruskoto izdanie / Postscript to the Russian edition [of Lolita]] [Поскриптум к русскому изданию]

D28.bg.1.2
es.2005

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
SECOND SPANISH EDITION (MEDIASAT)

¶ First printing, 2005

Лолита [*Lolita*]. Translated by Пенка Кънева [Penka Kāneva] from the Russian. Madrid: Mediasat, 2005. With 145 endnotes.

In baby blue cloth over boards + dust jacket with photo of the legs of a sitting girl with a tartan skirt, white socks, and black shoes. 400 pp. ISBN: 84-9819-086-X. In series “Zlatna Kolektsiia XX Vek, 3”.

Works:

- 1) Лолита [*Lolita*] [*Lolita*]
- 2) [Za knjigata, ozaglavena «Lolita» / On a book entitled Lolita] [Послесловие к Американскому изданию 1958-го года]

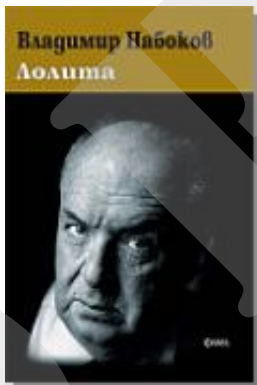


D28.bg.1.2 First printing,
2005, cover, front

D28.bg.1.3
bg.2007



D28.bg.1.3 First printing,
2007, cover, front



D28.bg.1.3 Second printing,
2011, cover, front

**FIRST BULGARIAN TRANSLATION
THIRD BULGARIAN EDITION (FAMA)**

¶ First printing, 2007

Unexamined

Лолита [*Lolita / Lolita*]. Translated by Пенка Кънева [Penka Kāneva] from the Russian. Sofia: Fama, 2007.

In wrappers with photo of young red-haired girl. 368 pp. ISBN: 978-954-597-271-3.

Works:

- 1) Лолита [*Lolita*] [*Lolita*]

¶ Second printing, 2011

Unexamined

Лолита [*Lolita / Lolita*]. Translated by Пенка Кънева [Penka Kāneva] from the Russian. Sofia: Fama, 2011.

In wrappers with photo of Nabokov. In series “Златна Класика [*Zlatna Klasika / Golden Classics*]”.

D30 Pnin

D30.bg.1.1
bg.2000

**FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (KHEMUS)**

¶ First printing, 2000

Unexamined

Пнин [*Pnin / Pnin*]. Translated by Пенка Кънева [Penka Kāneva] from the English. Sofia: Khemus, 2000.



D30.bg.1.1 First printing, 2000, cover, front

In wrappers with photo of field of wildflowers. ISBN: 954-428-203-3.

Works:

- 1) Пнин [Pnin / Pnin] [Pnin]

D42 Transparent Things

D42.bg.1.1
bg.2011



D42.bg.1.1 First printing, 2011, cover, front

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (COLIBRI)

¶ First printing, 2011

Прозрачни неща [*Prozrachni neshcha / Transparent things*]. Translated by Иглика Василева [Iglyka Vasileva] from the English. Sofia: Colibri, 2011.

In wrappers. 128 pp. ISBN: 978-619-150-010-9. In series “Модерна класика [Moderna klasika / Modern classics]”.

Works:

- 1) Прозрачни неща [Prozrachni neshcha / Transparent things] [Transparent Things]

D68 The Original of Laura

D68.bg.1.1
bg.2010



D68.bg.1.1 First printing, 2010, cover, front

FIRST BULGARIAN TRANSLATION
FIRST BULGARIAN EDITION (FAMA)

¶ First printing, 2010

Unexamined

Оригиналът на Лаура [*Originalăt na Laura / The original of Laura*]. Translated by an unknown translator. Sofia: Fama, 2010.

In wrappers. ISBN: 978-954-597-383-3. In series “Класика [Klasika / Classics]”.

Works:

- 1) Оригиналът на Лаура [Originalăt na Laura / The original of Laura] [The Original of Laura (Dying Is Fun)]

DRAFT